

Russian transcript:

Я – Саломуaleyкум, кандайсин, this is how usually say hello and how are you in Kyrgyz language. So I am Nadejda Ladeishikova and I am from Kyrgyzstan. Kyrgyzstan is the part of the Soviet Union and it is in Central Asia, next by China and I am originally Russian. I am 19 and I go to Mount Holyoke school, which I really like. I am gonna major in international banking system. Kyrgyzstan one of this third world countries and for people it is really hard to actually live in this. We have a new president, aa, Kurmanbek Bakiyev. So now he is trying to... распространяет политику такую которая будет больше направлено на распространение кыргызского языка и кыргызской культуры, что бы кыргызы не забывали свою культуру, so, then as you know in 2005 we had the revolution, which means we... убрали нашего президента который правил на протяжении 13 лет. So it was really...it was really interesting time for the Kyrgyz people, because they never did it before. The revolution was really, кровопролитная, очень много людей умерло. They destroyed a lot of stores, the big stores in the capital in Bishkek.

М – Ты была в Бишкеке, что ли?

Я – Нет, я была exchange студентом. Но когда я приехала, увидела всё, это, вообще, я была поражена. Actually I dreamed about this day, because I always dreamed that there will be one day you can just go to the store and get whatever you want for free and this day happened on the revolutionary day. People just went to the store and just took whatever they wanted, but there were people, like there was a woman who was carrying the chairs and tables and she died because they fell down on her. So a lot of people died during the day...our president actually, the last president he escaped to Russia. So now he is the professor in the Russian university in Moscow. So it is kind of interesting. And so and...actually the president was from the North, so now we have the president who is from the South, so he is actually from my area.

English translation:

Y: *Salomualeykum, kandaysin.* This is how usually say hello and how are you in Kyrgyz language. So I am Nadejda Ladeishikova and I am from Kyrgyzstan. Kyrgyzstan was part of the Soviet Union and it is in Central Asia, next by China and I am originally Russian. I am 19 and I go to Mount Holyoke College, which I really like. I am gonna major in international banking systems. Kyrgyzstan is one of the third world countries and for people it is really hard to actually live in this. We have a new president, aa, Kurmanbek Bakiyev. So now he is trying to... promote this policy that will be directed more towards the promotion of the Kyrgyz language and Kyrgyz culture, so that the Kyrgyz people do not forget their culture. So, then as you know in 2005 we had the revolution, which

means we overthrew our president who ruled for 13 years. So it was really...it was really interesting time for the Kyrgyz people, because they never did it before. The revolution was really bloody. Very many people died. They destroyed a lot of stores, the big stores in the capital in Bishkek.

M: Were you in Kyrgyzstan?

Y: No, I was an exchange student. But when I came and saw it all, it was, in general, I was shocked. Actually I dreamed about this day, because I always dreamed that there will be one day you can just go to the store and get whatever you want for free and this day happened on the revolutionary day. People just went to the store and just took whatever they wanted, but there were people, like there was a woman who was carrying the chairs and tables and she died because they fell down on her. So a lot of people died during this day...Our president actually, the last president he escaped to Russia. So now he is the professor in the Russian university in Moscow. So it is kind of interesting. And so and...actually the president was from the north, so now we have the president who is from the south, so he is actually from my area.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated